Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

25. August 1999 Nr. 7ud-21631-54

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Geburtsjahr und -ort:

Staatsangehörigkeit:

Volkszugehörigkeit:

vor Inhaftierung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

rung/beschäftigt als:

wann inhaftiert:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

SIEPERT, HANS

1929, Berlin

deutsch

deutsch

Berlin, Schliemannstr. 41

keine Angaben vorhanden

am 14. Juni 1945

am 15. August 1945 durch das Militärtribunal

der 416. Schützendivision

gem. Art. 58-8, 58-9 und 58-11 StGB der

RSFSR 15 Jahre Freiheitsentzug, mit Einzie-

hung des bei der Verhaftung beschlagnahmten

Vermögens

am 28. November 1945 verstorben

Gemäß Artikel 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation vom 18. Oktober 1991 "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" wurde Herr/Frau Hans Siepert rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Militärhauptstaatsanwaltschaft: [Siegel, Unterschrift] A.W. Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Botschaft der Bundesrepublik Deutschlar. Moskun Eing. 0 S. SEP. 1999 Tgb.Nr. Anl. Dopp.

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"Д5" августа 1999 г. № 7уд-21631-54

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА (о реабилитации)

Гражданин(ка): ЗИПЕРТ ГАНС

Год и место рождения: 1929 г.р., г.Берлин

Гражданин(ка) какого государства: Германии

Национальность: немец

Место жительства до ареста: г.Берлин, Шлиманптрассе, д.41

Место работы и должность (род занятий) до ареста: сведений не имеется

<u>Дата ареста:</u> 14 июня 1945 г.

Когда и каким органом осужден(а) (репрессирован)(а): 15 августа 1945 г. военным трибуналом 416 стрелковой дивизии

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст.ст.58-8, 58-9 и 58-11 УК РСФСР, 15 лет лишения свободы, с конфискацией имущества, изъятого при аресте.

Умер 28 ноября 1945 г.

На основании ст. 3 п. «а» Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин(ка) Зиперт Ганс реабилитирован(а). ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитаци Главной военной прокуратуры

Bluy

АВЧичуга